Zeitschrift: Mitteilungsblatt für die Schweizer im Fürstentum Liechtenstein

Herausgeber: Schweizer-Verein im Fürstentum Liechtenstein

Band: - (1972)

Heft: 1

Artikel: Nachstehend 3 Briefe, die uns sehr gefreut haben - und die wir unsern Mitgliedern gern zur Kenntnis bringen

Autor: [s.n.]

DOI: https://doi.org/10.5169/seals-937628

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 09.12.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Nachstehend 3 Briefe, die uns sehr gefreut haben - und die wir unsern Mitgliedern gern zur Kenntnis bringen.

PHILIPP ETTER
A. BUNDESRAT

3005 BERN
DALMAZIRAIN 6

20.1.72

Herrn Werner Stettler
Präsident des Schweizervereins

V a d u z

Sehr verehrter Herr Präsident!

Für die freundliche Zueignung Ihres Mitteilungsblattes danke ich Ihnen herzlich, und selbstverständlich ganz besonders für den liebenswürdigen Artikel zu meinem 80. Geburtstag. Darin rufen Sie mir einen Tag in Erinnerung, der zu den ganz schönen meines Lebens gehörte. War das doch eine herrliche Bundesfeier in der Kapitale des Fürstentums, so recht eine Verbrüderung unserer beiden, übrigens einander doch in Vielem so eng verwandten Völkerschaften. - Aus Ihrem Vereinsorgan ersehe ich überdies, dass in Ihrem Verein reges Leben herrscht, und dass es Ihnen daran liegt, die guten Beziehungen Liechtenstein und Schweiz mit bestem Erfolg zu pflegen. Dazu beglückwünsche ich Sie von Herzen, und bitte Sie, allen Ihren Mitgliedern meine besten Grüsse zu übermitteln.

In alter Treue und Verbundenheit Ihr alter

Philipp Etter

Der Schweizerische Botschafter

Wien, den 23. Februar 1972.

Herrn Werner Stettler
Präsident des Schweizervereins in Liechtenstein
Postfach
9490 Vaduz

Sehr geehrter Herr Präsident,

Ende dieses Monats werde ich, wie Sie sicher bereits wissen, wegen Erreichung der Altersgrenze aus dem Dienst des Bundes ausscheiden und meinen Posten in Wien verlassen.

Ich möchte mich mit diesen Zeilen von Ihnen verabschieden, Ihnen meinen herzlichsten Dank für Ihren Einsatz zum Wohl der von Ihnen betreuten Schweizerkolonie zum Ausdruck bringen und Sie bitten, bei nächster sich bietender Gelegenheit allen Landsleuten meine Abschiedsgrüsse und meinen wärmsten Dank für ihre Anhänglichkeit an die Heimat sowie meine besten Wünsche für ihr weiteres Wohlergehen zu übermitteln.

Die ausgezeichneten Beziehungen, die zwischen den Landsleuten in allen Bundesländern Oesterreichs und in Liechtenstein und dieser Botschaft geherrscht haben, und die schönen Stunden, die meine Frau und ich in Ihrem Kreise verbringen durften, werden stets zu den schönsten Erinnerungen meiner Amtszeit in Wien gehören.

Empfangen Sie, sehr geehrter Herr Präsident, mit dem Ausdruck meiner vorzüglichsten Hochachtung freundschaftlichste Grüsse

Alfred Königsdorfer

Genf, den 23. Febr. 1972

Herrn
Werner Stettler
Präsident des Schweizervereins im
Fürstentum Liechtenstein
FL-9490 Vaduz

Sehr geehrter Herr Stettler,

Aus Anlass meines Rücktritts in den Ruhestand übermittelten Sie mir Ihre Glückwünsche und diejenigen der Schweizerkolonie in Liechtenstein. Ich habe mich über diese liebenswürdige Aufmerksamkeit aufrichtig gefreut und danke Ihnen dafür von Herzen.

Die zolltechnische Betreuung des Fürstentums Liechtenstein gehört wohl zu den angenehmsten Aufgaben im Pflichtenheft des Zollkreisdirektors von Chur. Für mich war es ein beglückendes Gefühl, sozusagen in Ausübung meines Amtes dieses herrlich schöne Land und seine lieben Menschen kennen und schätzen zu lernen.

Mit besonderem Interesse verfolgte ich während der vergangenen Jahre auch die rege Tätigkeit des Schweizervereins. Ich konnte mich immer wieder darüber freuen, dass der Verein unter Ihrer zielbewussten und klugen Leitung durch seine Veranstaltungen und nicht zuletzt durch das mustergültige Verhalten seiner Mitglieder soviel zum Ansehen der Schweiz im Gastland beigetragen hat. Ich gratuliere Ihnen herzlich zu Ihrer erfolgreichen Tätigkeit.

Mit den besten Wünschen für die persönliche und für ein weiteres glückliches Gedeihen des Schweizervereins in Liechtenstein, verbleibe ich herzlich grüssend

in freundschaftlicher Verbundenheit

Ihr

Alfred Königsdorfer

****

SBB - Billette zum halben Preis

In unserm letzten Mitteilungsblatt machten wir unsere Leser unter obigem Titel darauf aufmerksam, dass die über 62-jährigen Schweizerinnen und die über 65-jährigen Schweizer in Liechtenstein, wie die Inlandschweizer, in den Genuss von Billetten zum halben Preis kommen können, wenn sie bei den schweizerischen Bahnhöfen oder den SBB-Agenturen im Ausland ein Halbtaxabonnement zum Preis von Fr. 60.-- kaufen.

Die Kreispostdirektion St.Gallen teilt uns in Ergänzung noch mit, dass diese Vergünstigung auch auf den Postautolinien des Fürstentums gewährt wird. Daneben besteht seit Juni 1970 ein "Postauto-Alters-Abonnement" zum Preise von Fr. 10.--, das zu beliebigen Fahrten auf den liechtensteinischen Autolinien bis zum Taxbetrag von Fr. 20.-- berechtigt. Auch dieser Fahrausweis wird - gegen Personalausweis - an alle im Fürstentum wohnhaften AHV-berechtigten Personen abgegeben.

Wir danken der Kreispostdirektion St.Gallen herzlich für diesen zusätzlichen Hinweis.